

OSNOVNI SUD U MITROVICI

P. br. 64/12

23. oktobar 2013.

U IME NARODA

OSNOVNI SUD U MITROVICI, sudsko veće sastavljeno od EULEX sudije Roksane Komse kao sudije pojedinca (u daljem tekstu Sud), sa EULEX pravnikom Janom Božović kao sudskim zapisničarem u krivičnom predmetu protiv:

M. M., ime oca M., ime i devojачko prezime majke B. R., rođenog u N. P., Republika Srbija, sa prebivalištem u selu , opština , sa završenom osnovnom školom, mehaničara, nezaposlenog, oženjenog, oca troje dece, lošeg ekonomskog statusa, prethodno u sudskom pritvoru od 07.02.2009. do 27.02.2009,

optuženog da je izvršio krivično delo „Teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa članom (1) tačka 2) Krivičnog Zakona Kosova (KZK), prema prvoj optužnici PPS br. 8/12, i „Teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) KZK, prema drugoj optužnici PPS br. 375/11;

Nakon održanih ročišta u glavnom pretresu 13. avgusta i 21. oktobra 2013., otvorenim za javnost, Uu prisustvu optuženog M. M., njegovog branioca i EULEX tužioca Filipa Boduina (13. avgusta) i Lili Oprea (21. oktobra 2013); oštećena V. M. je bila prisutna tokom ročišta od 21. oktobra 2013; Ročišta u glavnom pretresu su bila otvorena za javnost.

Nakon razmatranja sudskog veća održanog 22. oktobra 2013;

U skladu sa članom 366 ZKP, javno i u prisustvu optuženog, branioca, oštećene i tužioca;

U skladu sa članovima 359-366 ZKP Sud

Donosi sledeću:

PRESUDU

Optuženi **M. M.**, sa gore navedenim ličnim podacima,

je

PROGLAŠEN KRIVIM

Zato što je 7. februara 2009, u oko 15:00 sati, blizu svoje kuće u ulici **M. M.**, bez broja, , i dok je bio pod uticajem alkohola, fizički napao svoju suprugu, oštećenu **V. M.**; koristeći pesnicu svoje desne ruke on je udario oštećenu u lice i glavu i ovime polomio njenu nosnu kost te joj stoga naneo tešku telesnu povredu.

M. M., dok je napadao **V. M.**, je bio svestan svog dela i želeo je njegovo izvršenje.

M. M. je bio potpuno mentalno sposoban.

Postupajući tako, **M. M.** je izvršio i krivično je odgovoran za krivično delo „Teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) tačka 2) Krivičnog zakona Kosova (KZK)- Tačka 1.

Optuženi **M. M.**, sa gore navedenim ličnim podacima,

je

PROGLAŠEN KRIVIM

Zato što je 19. juna 2011, u oko 19:20 sati u selu _____, opština _____, napao svoju suprugu, oštećenu V. M.; koristeći svoje pesnice i noge on je udario oštećenu po celom telu; žrtva je otvorila prozor da bi pozvala pomoć; optuženi ju je udario u leđa, izazivajući njen pad na zemlju sa visine od 3 metra; on je nastavio da je tuče i ovime joj je naneo prelom medijalnog maleolusa desnog skočnog zgloba, fisuru leve pete i poremećaj anksioznosti, stoga nanoseći joj teške telesne povrede.

M. M., dok je sprovodio napad na V. M., je bio svestan svog dela i želeo je njegovo izvršenje.

Postupajući tako, **M. M.** je izvršio i krivično je odgovoran za krivično delo „Teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) tačka 2) Krivičnog zakona Kosova (KZK)- Tačka 2.

STOGA se optuženi M. M.

OSUĐUJE

- Jednu (1) godinu i šest (6) meseci zatvora za krivično delo „Teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) tačka 2) Krivičnog zakona Kosova (KZK)- Tačka 1.

- Jednu (1) godinu i šest (6) meseci zatvora za krivično delo „Teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) Krivičnog zakona Kosova (KZK)- Tačka 2.

Zbirna kazna za krivična dela pod tačkama 1 i 2 je stoga određena na **dve (2) godine zatvora**, u skladu sa članom 71 stav (1) i stav (3) tačka 2) KZK.

Vreme provedeno sudskom pritvoru od 7. februara 2009. do 27. februara 2009. će biti uračunato u skladu sa članom 73 stavovi (1) i (4) KZK.

U skladu sa članovima 43 i 44 stavovi (1) i (2), presuda je ovime odložena na uslovni period od 3 godine, kao po članu 43 stav (2).

U skladu sa članom 458 ZKP, Sud prepoznaje i usvaja sporazum stranaka o imovinskoj parnici. Optuženi će platiti oštećenoj iznos od 3.250 (tri hiljade dvesta pedeset) evra u mesečnim ratama, kako sledi: iznos od 550 (petsto pedeset) evra 1. decembra 2013. i pet iznosa od 540 (petsto četrdeset) evra 1. januara 2014, 1. februara 2014, 1. marta 2014, 1. aprila 2014. i 1. maja 2014 ponaosob.

Optuženi će nadoknaditi 50 (pedeset) evra kao deo troškova krivičnog postupka ali je oslobođen obaveze da nadoknadi ostatak troškova u skladu sa članom 453 ZKP.

Pravno obrazloženje

A. Istorijat postupka

Optužnica PPS br. 14/09 podignuta 26. februara 2009 od strane Kancelarije Javnog tužioca u Mitrovici, i kasnije prenetu pod nadležnost Kancelarije Opštinskog Javnog tužioca u Mitrovici PPS br. 8/12- KA br. 2/12, podignuta 26. januara 2013, optužila je **M. M.** za teške telesne povrede pod članom 154 stav (1) tačka 2) Krivičnog Zakona Kosova (KZK);

Optužnica PPS br. 375/11-KA br. 20/11, podignuta 3. novembra 2011 od strane Kancelarije Opštinskog Tužilaštva u Mitrovici, optužila je **M. M.** za teške telesne povrede pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) KZK.

EULEX sudije su preuzele predmet 24. oktobra 2011.

6. februara 2012, EULEX sudija za potvrđivanje optužnice se pridružio postupku u oba predmeta PPS br. 8/12- KA br. 2/12 i PPS 375/11- KA br. 20/11.

26. marta 2012, obe optužnice su potvrđene od strane EULEX sudije za potvrđivanje optužnice.

Ročišta u glavnom pretresu su održana 13. avgusta i 21. oktobra 2013. pred EULEX sudijama.

13. avgusta 2013, oštećena V. M. se nije pojavila pred Sudom uprkos tome što je uredno pozvana. Razlog njenog odsustva je taj što se porodila jedan dan pre toga. Sud je uredno obavešten o tome.

21. oktobra 2013, optuženi **M. M.** je priznao krivicu za optužbe, u prosustvu EULEX tužioca Lili Opree i oštećene V. M.. Sud je prihvatio priznanje o krivici i presuda je doneta istog dana.

B. Nadležnost Suda

Zakon o sudovima, Zakon br. 03/L-199 (ZS) je takođe potpuno stupio na snagu 1. januara 2013 (član 43). Ovo reguliše teritorijalnu i stvarnu nadležnost Suda.

Prekršaj potpada pod suštinsku i teritorijalnu nadležnost Osnovnog Suda u Mitrovici (pre 1. januara 2013. Okružni Sud u Mitrovici). Osnovni Sudovi su prvostepeno

nadležni da presuđuju u krivičnim predmetima sa optužbama za koje Zakon dozvoljava izricanje kaznene mere od najmanje pet godina. U skladu sa članom 29 stav (1) KZK, teritorijalna nadležnost je pri onom Sudu u okrugu gde se zločin navodno desio.

Optuženi je optužen za krivično delo „teške telesne povrede“ pod članom 154 stva (3) u vezi sa stavom (1) tačka 2) Krivičnog Zakona Kosova- tačka 1; i za krivično delo „teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) Krivičnog Zakona Kosova- tačka 2.

Pošto su navodna krivična dela izvršena u Opštini _____, nadležni opštinski sud je trebalo da bude Opštinski Sud u _____. Ipak, zbog trenutnog nefunkcionisanja Suda, 24. januara 2012. Predsednik Okružnog Suda u Mitrovici je doneo odluku da prebaci nadležnost sa Opštinskog Suda u _____ na Opštinski Sud u Mitrovici, trenutno smešten u Vučitrnu.

Stoga, Osnovni Sud u Mitrovici je nadležno sudsko telo da presuđuje u ovom krivičnom procesu.

24. oktobra 2011, nakon ročišta, Predsednik Skupštine EULEX sudija je doneo odluku da EULEX sudije preuzmu ovaj predmet u skladu sa članovima 3.3 i 3.5 Zakona o nadležnosti¹ i dodelio ga je EULEX sudijama Okružnog Suda u Mitrovici. Stoga, EULEX sudije dodeljene Okružnom Sudu u Mitrovici, trenutno Osnovnom Sudu u Mitrovici su nadležne da sude u ovom krivičnom procesu.

Sudsko veće je sastavljeno od EULEX sudije Roksane Komse koja postupa kao sudija pojedinac.

¹ Zakon br. 03/L-053, Zakon o nadležnosti, izboru i raspodeli predmeta EULEX sudijama i tužiocima na Kosovu

NI jedna od stranaka nije imala prigovor na nadležnost Suda ili na sastav veća.

C. Procesni zakon u primeni:

1. januara 2013. novi Zakon o krivičnom postupku je stupio na snagu na Kosovu. Zakon o krivičnom postupku (Krivični br. 04/L-123) (ZKP) je zamenio Privremeni zakon o krivičnom postupku (dopunjen) (UNMIK odredba 2003/26) (ZKPK) (članovi 539 i 541 (2)). Prelazne i zaštitne odredbe se primenjuju koje određuju primenu postupka prema ZKP i dalju primenu ZKPK u posebnim okolnostima. Prema pravnom mišljenju Vrhovnog Suda Republike Kosovo izdatim pod brojem 56/23, odredbe novog Zakona će se primenjivati jer glavni pretres nije započet pod starim.

D. Sažetak i analiza dokaza. Pravna kvalifikacija. Krivična odgovornost i namera.

D.1. Sažetak i analiza dokaza. Actus reus i pravna kvalifikacija.

Prema članu 2 stav (1) KZK: „Zakon na snazi u vreme izvršenja krivičnog dela će biti primenjen protiv počinioca“. Optuženi je izvršio krivična dela za koja je optužen tokom 2009. i 2001, kada je zakon u primeni bio Krivični Zakon Kosova, koji je stupio na snagu 6. aprila 2004 pod imenom Privremeni Krivični Zakon Kosova (PKZK). Isti je dopunjen 6. novembra 2008 pukom promenom imena u Krivični Zakon Kosova. 1. januara 2013. novi krivični zakon je stupio na snagu. Ipak, nema kasnijih pravnih izmena koje su se desile a koje bi bile povoljnije po optuženog, u skladu sa članom 2 stav (2) KZK. Stoga, stari KZK je zakon koji je primenjiv na optuženog.

U sledećem, sudsko veće procenjuje podnete dokaze i krivičnu odgovornost optuženog za svako od krivičnih prekršaja za koje je optužen.

Nikakvi svedoci nisu pozvani da svedoče pred Sudom zbog priznanja krivice optuženog tokom glavnog pretresa, u skladu sa članom 326 KZK.

Nakon prihvatanja priznanja krivice **M. M.** 21. oktobra 2013. od strane Suda, i branilac i EULEX tužilac su izneli svoje završna izlaganja.

Tačka 1

Po pitanju predmeta Ref.br. 2009/BE/038, Sud smatra sve dokaze prikupljene tokom trajanja istrage podnosivim. Policijski izveštaj navodi da je 7. februara 2009. oko 15:00 sati, **M. M.**, nakon što je prisustvoavao proslavi rođenja deteta njegovog rođaka gde je konzumirao alkohol, vraćajući se kući sa svojom suprugom **V.**, počeo da je napada i udario je nekoliko puta pesnicom u predelu glave. On je to radio dok je vozio i u prisustvu njihove maloletne ćerke koja je počela da plače. **V.** je krvarila iz usta i nosa i počela je šmrče krv da bi sprečila da ista padne na njeno dete. Ipak, **M.** joj je naredio da „ne šmrče“ i nekoliko puta je udario pesnicom po glavi. Kada su stigli do kuće, **M.** je ušao i tražio da mu **V.** donese telefon iz vozila da bi on pozvao svoju sestru. Kada je pitala za razlog poziva on je ponovo fizički napao prskajući njenu krv po zidu. Nakon toga, da bi izbegla dalje prebijanje, **V.** je uspela da pobegne kod komšija. Sa prozora u komšiluku ona je videla **M.** kako uvodi njihovo preplašeno dete u kola i odlazi u nepoznatom pravcu.

U međuvremenu, žrtva **V. M.** je odvedena u bolnički centar u _____ da bi primila pomoć i nakon toga u bolnicu u Kosovskoj Mitrovici gde su joj lekari dijagnostikovali prelom nosne kosti.²

Gore utvrđene činjenice su takođe podržane od strane sledećeg:

² Vidi: Krivični izveštaj, 9. februar 2009. registrator tužilaštva tom 1/1, str. 209-213

- Prvi izveštaj o incidentu (vidi strane 213-218) PP registratora tom 1/1;
- Policijski izveštaj od 7. februara 2009 (vidi strane 219-222) PP registratora tom 1/1;
- Izveštaj sa obavljenih testova merenja nivoa alkohola u dahu (vidi strane 223-226) PP registratora tom 1/1;
- Policijski izveštaj sa foto albumom (vidi strane 237-241) PP registratora tom 1/1;
- Medicinski izveštaji (vidi strane 235-236) PP registratora tom 1/1;
- Izjava oštećene (vidi strane 242-248) PP registratora tom 1/1.

Tačka 2

Sud smatra sve dokaze prikupljene tokom trajanja istrage podnosivim. Dosije predmeta Ref.br. 2011-BE-155³ sadržao je policijske izveštaje koji navode da je 19. juna 2011. oko 19:00 sati u selu _____, opština _____, **M. M.** napao svoju bivšu suprugu (oni su bili razvedeni već 5 meseci) I da joj je naneo telesne povrede. Žrtva je otvorila prozor da bi pozvala pomoć. Optuženi ju je udario u leđa, izazivajući njen pad na zemlju sa visine od 3 metara. On je nastavio da je tuče i naneo joj je prelom medijalnog maleolusa desnog članka, fisuru leve pete i poremećaj anksioznosti. Policijska patrola je posetila mesto zločina i na mestu zločina su pronašli žrtvu **V. M.** kako sedi ispred iznajmljene kuće. Prema izveštaju policajca **V.** je imala vidljive povrede po glavi i nogama. Ona je potom prebačena ambulantnim kolima do Doma zdravlja u _____ i odatle u Zdravstveni Centar u Kosovskoj Mitrovici.

³ Vidi: Krivični izveštaj protiv **M. M.**, istražitelj Zorica Vukadinović, Ref.br.predmeta 2011/BE/155, 21. jun 2011.

Svedok R. M. je dala pisanu izjavu⁴ policiji opisujući tok događaja.

Tokom trajanja istrage svedok M. D. iz sela je takođe dala izjavu svedočeći da je **M. M.** tukao svoju bivšu suprugu V..

Gore utvrđene činjenice su takođe podržane od strane sledećeg: - Medicinski izveštaj/potvrda izdata 21. juna 2011. od strane ortopeda A. Božovića u ZC kosovska Mitrovica⁵.

- Dopunjeni krivični izveštaj podnet od strane Kosovske Policije 30. juna 2011. Ref.br. 2011/BE/155 Opštinskom Javnom Tužilaštvu- Mitrovica.⁶

- Zapisnik sa saslušanja oštećene V. M. od 30. juna 2011(vidi strane 339-344) PP registratora tom 1/1;
- Policijski izveštaj sa foto albumom (vidi strane 332-335) PP registratora tom 1/1;
- Otpusna lista iz ZC Kosovska Mitrovica sa epikrizom na ime V. M. (vidi strane 195-197) PP registratora tom 1/1;
- Medicinski nalaz na ime V. M. (vidi strane 198-199) PP registratora tom 1/1;
- Rešenje o sporazumnom razvodu braka (vidi strane 200-205) PP registratora tom 1/1.

Gore utvrđene činjenice podržavaju dogovor o priznanju krivice optuženog.

Stoga, smatra se da je dokazano izvan osnovane sumnje da je optuženi izvršio dva gore opisana krivična dela.

4 Vidi: Izjava svedoka R. M. od 19. juna 2011, Ref.br. predmeta 2011/BE/155, registrator tužilaštva tom.1/1, str. 336-341; Vidi: izjava svedoka M. D. od 20. juna 2011, Ref.br. predmeta 2011/BE/155, registrator tužilaštva tom1/1, str. 348-353.

5 Medicinski izveštaj/potvrda A. Božović, 21. jun 2011. registrator tužilaštva tom 1/1, str.365-366.

6 Vidi: Dopunjeni krivični izveštaj, 30. jun 2011. registrator tužilaštva tom1/1, str. 185-205.

D.2. Mens rea. Krivična odgovornost.

U skladu sa članom 11 stav (1) KZK, osoba je krivično odgovorna ukoliko je ona ili on mentalno sposobna i ukoliko je proglašena krivom za izvršenje krivičnog dela. U skladu sa istom odredbom, osoba je kriva za izvršenje krivičnog dela kada ona izvrši krivično delo iz umišljaja ili iz nehata.

Postoje dakle tri elementa koje se imaju razmotriti: Izvršenje krivičnog dela, mentalna sposobnost osobe i umišljaj da se izvrši ili nemar u izvršenju takvog krivičnog dela.

Prvo, utvrđeno je da je optuženi izvršio krivična dela gore opisana u dve tačke.

Drugo, nema sumnje u činjenicu da je optuženi **M.M.** bio potpuno mentalno sposoban kada je izvršio prekršaj jer ništa u dosijeku ne sugerije suprotno i nikakav prigovor te vrste nije uložena od strane odbrane.

Treće, optuženi je postupao sa namerom kada je izvršavao zločin. Član 15 KZK, kada opisuje pojam umišljaja, navodi: "(1) Krivično delo može da bude izvršeno sa neposrednim ili mogućim umišljajem."

(2) Lice postupa sa neposrednim umišljajem kada je on/ona svestan/svesna svog dela i želi izvršenje. (3) Lice postupa sa posrednim umišljajem kada je svesno da kao rezultat njegovog činjenja ili nečinjenja može da nastupi zabranjena posledica i pristaje na to nastupanje. Sud je utvrdio da je optuženi, pri napadu, uporno i u više navrata udario oštećenu i time izvršio krivično delo sa direktnim umišljajem.

E. Određivanje kazne

Pri izricanju krivične sankcije, Sud je morao da razmotri i opštu svrhu kazne, naime da suzbije socijalno opasne aktivnosti odvracanjem drugih od izvršenja sličnih

krivičnih dela, i specifičnu svrhu, to jest da odvratiti počinioca od ponovnog izvršenja krivičnog dela. Prema članu 34 PKZK: „Svrha kazne je: 1) da spreči izvršioca od vršenja krivičnih dela u budućnosti i da ga rehabilituje; i 2) da odvratiti druga lica od vršenja krivičnih dela“. Imajući ovo na umu, Sudsko veće je odlučilo da primeni izrečenu kaznu.

Prema članu 64 PKZK: „Sud će odrediti kaznu za krivično delo u okvirima koje određuje zakon za takva krivična dela, uzimajući u obzir svrhu kazne, sve okolnosti koje su bitne za olakšavanje ili otežavanje kazne, i posebno stepen krivične odgovornosti, motive za izvršenje dela, stepen ugrožavanja ili povrede zaštićenog dobra, okolnosti pod kojima je delo izvršeno, ranije ponašanje izvršioca, njegovo izjašnjenje o krivici, lične prilike izvršioca i njegov držanje posle krivičnog dela. Kazna će biti proporcionalna težini prekršaja i ponašanju i okolnostima počinioca“.

Sud je kao olakšavajuću okolnost uzeo činjenicu da je optuženi priznao svoje krivično delo i priznao krivicu. Takođe, optuženi aktivno učestvuje u podizanju i izdržavanju njihovo dvoje maloletne dece.

Sud je za otežavajuću okolnost uzeo činjenicu da je jedno od krivičnih dela- Tačka 1- izvršeno ispred maloletnog deteta.

Za krivično delo „teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) tačka 2) Krivičnog Zakona Kosova (KZK)- Tačka 1; i za krivično delo „teške telesne povrede“ pod članom 154 stav (3) u vezi sa stavom (1) Krivičnog Zakona Kosova (KZK)- Tačka 2, Zakon predviđa kaznu zatora od najmanje jedne godine pa do pet godina. Sud je izrekao kaznu od jedne (1) godine i šest (6) meseci zatvora za svaku od tački i utvrdio je dve (2) godine zatvora kao zbirnu kaznu.

Vreme provedeno sudskom pritvoru od 7. februara 2009. do 27. februara 2009. i od 19. juna 2011. i 21. juna 2012. će biti uračunato u skladu sa članom 73 stavovi (1) i (4) KZK.

U skladu sa članovima 43 i 44 stavovi (1) i (2), izdržavanje kazne je ovime odloženo na uslovni period od 3 godine, kao po članu 43 stav (2). Sud je verovao da će ovaj modalitet u izricanju kazne biti dovoljan da se postigne svrha kazne. To će takođe dozvoliti optuženom da obezbedi sredstva za izdržavanje njegove dece i pokrivanje troškova nadoknade.

F. Imovinski zahtev

U skladu sa članom 458 ZKP, Sud prepoznaje i usvaja sporazum stranaka o imovinskoj parnici. Optuženi će platiti oštećenju iznos od 3.250 (tri hiljade dvesta pedeset) evra u mesečnim ratama, kako sledi: iznos od 550 (petsto pedeset) evra 1. decembra 2013. i pet iznosa od 540 (petsto četrdeset) evra 1. januara 2014, 1. februara 2014, 1. marta 2014, 1. aprila 2014. i 1. maja 2014 ponaosob.

G. Troškovi

Optuženi će nadoknaditi 50 (pedeset) evra kao deo troškova krivičnog postupka ali je oslobođen obaveze da nadoknadi ostatak troškova u skladu sa članom 453 ZKP- Sud je uzeo u obzir njegovo loše imovinsko stanje.

Osnovni Sud u Mitrovici

P. br. 64/12

Jana Božović
Sudski zapisničar

Roksana Komsa
Sudija pojedinac

PRAVNI LEK:

Sve stranke imaju 15 dana od dana uručenja ove presude da podnesu žalbu u skladu sa članovima 380 (1) i 381 (1) ZKP. Svaka žalba se mora podneti prvostepenom Sudu prema članu 388(1) ZKP.